

ملاحظة: هذه النسخة العربية من الاتفاق ترجمت للاطلاع فقط .

تم التوقيع على النسخة الانكليزية من الاتفاق فقط بتاريخ 2016/11/17
في برلين وفي 2017 في دمشق (التاريخ الدقيق غير موجود) .

اتفاق تعاون عام

بين

جامعة دمشق

و

جامعة برلين التقنية - ألمانيا

ملحظة :
هذه الوثيقة المرسلة لم توقع وترجمت للإطلاع فقط

اتفاق تعاون عام

بين

جامعة دمشق

و

جامعة برلين التقنية - ألمانيا

تمهيد

إن جامعة دمشق (UoD) وجامعة برلين التقنية (TUB) تهتمان بصورة متبادلة بتوسيع التعاون بينهما وتوسيع نطاقه، وإقامة التعاون بشأن المزيد من الأنشطة الإنمائية الأكاديمية والبحثية ذات الصلة.

المادة الأولى

يهدف هذا الاتفاق إلى تنفيذ وتطوير فعاليات التعاون التي تفيد المؤسستين بشكل مشترك المنصوص عليها في المادة الثانية.

المادة الثانية:

تتضمن مجالات التعاون حول الفعاليات الأكاديمية والبحثية في هذا الاتفاق العام مايلي:

1. بحث التعاون في مجالات الاهتمام المشترك التي تهم الفريقين وقد يدرج فيها الطلاب.
2. تبادل المواد العلمية المتاحة لدى الفريقين
3. تبادل الباحثين في مجال التطوير الأكاديمي لتحديد مشاكل التقدم العلمي.
4. رعاية الندوات العلمية، الورشات، وباقي اللقاءات العلمية في المجالات التي تهم الطرفين.

المادة الثالثة:

من أجل تنفيذ الأهداف والمقاصد الواردة في المادتين الأولى والثانية، فقد تم الاتفاق بشكل مشترك على مايلي:

1. يتم تقديم مقترحات للعمل التعاوني بموجب هذا الاتفاق العام من خلال موظفي اتصال تعينهم كل مؤسسة من المؤسسات لضمان توافق الأهداف والغايات.
2. يتم تخطيط وتنفيذ برامج العمل الفردية بموجب هذا الاتفاق بشكل مشترك من قبل موظفي المشروع المعينين من كلا الطرفين
3. تتم مراجعة تقدم عمل البرامج الفردية والموافقة عليها من قبل موظفي المشروع المعينين من كلا الطرفين.
4. تعتمد الموافقة النهائية على أي مشروع على ضمان توافر الدعم المالي، يقوم العلماء المشاركون من كلا الجامعتين باقتراح مشاريع مشتركة للمؤسسات الراعية.
5. جميع البحوث المستمدة من الجهود التعاونية للطرفين ستكون ملكاً للطرف الذي يقدم الاقتراح.
6. لا يترتب على الجامعتين أي التزامات على الإطلاق ، وإضافة إلى ذلك لا يشترط على أي من الطرفين شراء أي تأمين ضد الخسارة أو الأضرار التي لحقت بأي ممتلكات شخصية ترتبط بها هذه الاتفاقية.

المادة الرابعة

يدخل هذا الاتفاق العام حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ توقيعه وتصديقه من المؤسسات الموقعتين.

عن جامعة برلين التقنية

عن جامعة دمشق

رئيس جامعة برلين التقنية

رئيس جامعة دمشق

الأستاذة الدكتورة كريستين ثومسن

الأستاذ الدكتور محمد حسان الكردي